Abecedario cultural: un material complementario hecho por estudiantes de ELE

Krisztina Bogdán
Profesora de ELE y formadora de profesores de ELE
ELTE Trefort Ágoston Gyakorló Gimnázium (Budapest)

1. INTRODUCCIÓN

Bajo el título «Abecedario cultural: un material complementario hecho por estudiantes de ELE», presenté los resultados de un trabajo cooperativo realizado durante el pasado curso académico con mis alumnos de bachillerato de nivel B1. Nos centramos en 4 puntos básicos: el acercamiento a la diversidad cultural del mundo hispano, la reflexión intercultural, el uso de las TIC y la cooperación entre los alumnos, con el objetivo de desarrollar la competencia cultural de los alumnos en un marco de aprendizaje motivado, activo y creativo. Su nivel, interés y dedicación al estudio del idioma español permitieron hacer un trabajo común que sirviera como recopilación de contenidos aprendidos previamente en las clases de ELE.

El «Abecedario cultural» es un cuadernillo de unas 15 páginas que representan estructuradamente las letras que conforman el idioma español, y cada letra es acompañada de un texto en relación con un concepto representativo de la cultura hispana.

Antes de llevar a cabo el proyecto hice un esquema básico de trabajo: establecí los objetivos y los medios y determiné el tiempo necesario para su realización. Seleccioné varios conceptos que pudieran formar parte del «Abecedario» y en las clases los alumnos escogieron los que más les interesaban. Cada alumno escribió un breve texto sobre conceptos elegidos y los comentamos en clase. Partimos de una idea clara: los textos debían ser breves pero informativos con el fin de que el «Abecedario» fuera un manual útil, atractivo y práctico para cualquier estudiante de español. Los textos reflejan los conocimientos funcionales, gramaticales y léxicos de los alumnos, así como contenidos socio-culturales e históricos. Una vez reunidos los textos, pasamos a redactar el cuadernillo que era una tarea muy interesante para los alumnos.

El último paso, lógicamente, fue analizar el resultado del trabajo mediante un análisis de alcance. El punto más fuerte del proyecto fue el trabajo de los mismos estudiantes, su implicación y ganas de hacerlo. Pienso que los resultados del proyecto, recogidos en el cuadernillo «Abecedario cultural», es un recurso útil y

práctico que puede acompañar de una forma original y entretenida el estudio del español y que puede aprovecharse para diferentes actividades en la clase de ELE.

2. ABECEDARIO CULTURAL



a

azulejo

Los azulejos son cerámicas coloreadas para cubrir paredes y decorar casas, edificios o calles. Generalmente se utilizan para pavimentar suelos y revestir paredes y fachadas. Tuvieron gran importancia en la arquitectura hispanoárabe y en el arte hispanomusulmán en general, y siguen siendo elementos constructivos representativos de la cultura española.



b

bar

El bar en España es un lugar de reunión y no simplemente una barra como en otros lugares. Un bar típicamente español es básicamente el mismo concepto que un restaurante informal. Es el punto de encuentro más común para ir a comer, beber una copa, o tomar tapas.



c

Cervantes

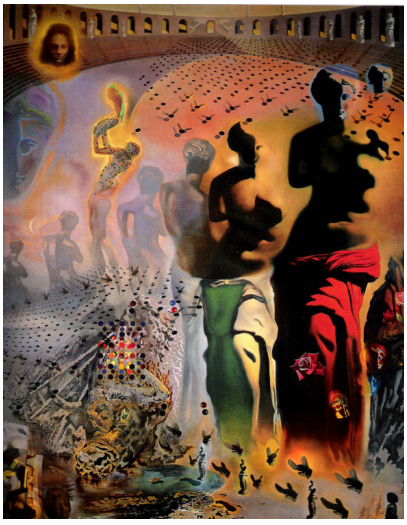
Miguel de Cervantes, el máximo representante de la literatura española, nació en 1547. Tuvo una vida muy aventurera: como soldado participó en la batalla de Lepanto en 1671, después viajó por varios países. Su obra maestra es *El Ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*.



d

Dalí

Salvador Dalí (1904-1989) fue un pintor, escritor, escultor y escenógrafo español. Nació en Figueras. Después de estudiar en Madrid residió en París donde se adscribió al surrealismo. En 1929 colaboró con el director de cine Luis Buñuel en el cortometraje *Un perro andaluz*. Escribió varios libros, por ejemplo, el *Diario de un genio*. Pero sus obras más importantes y conocidas son sus pinturas como *La persistencia de la memoria* y *El toreador alucinógeno*.



e

El Escorial

Es un complejo arquitectónico histórico que incluye un palacio real, una basílica, un panteón, una biblioteca y un monasterio. Está a 50 kilómetros de Madrid. Lo construyeron a finales del siglo XVI para la Familia Real Española. Es un monumento visitado por muchos turistas.



f

fútbol

El fútbol es el deporte más popular en España y en el mundo entero. Los clubes más famosos son el F. C. Barcelona, el Real Madrid y el Atlético de Madrid. En la selección nacional de fútbol hay muchos jugadores muy conocidos, por ejemplo, Xavi, Iker Casillas, Iniesta y Piqué.



g

Gaudí

Antonio Gaudí fue un arquitecto muy importante y creativo. Sus construcciones son muy especiales, por ejemplo: el templo de La Sagrada Familia, uno de los monumentos más visitados de España, y el Parque Güell, donde está la emblemática fuente del dragón.



h

hispanohablante

El español es lengua oficial en España y en muchos países del continente americano. El país con mayor número de hispanohablantes es México, donde cerca de 120 millones de personas hablan español.



i

isla

Una isla es una zona de tierra firme rodeada completamente por agua (hay islas en los lagos, mares o ríos). La isla más grande y la segunda más poblada de España es Mallorca, y también es la más popular entre los turistas.



j

jamón

El jamón serrano es un alimento típico de España. Es la pata del cerdo salada y secada al aire. Se corta en lonchas muy delgadas. En algunas zonas se acompaña de pan con tomate (*pa amb tomaca*, en catalán): una rebanada de pan tostado con tomate rallado encima y aceite de oliva.



k

Kahlo

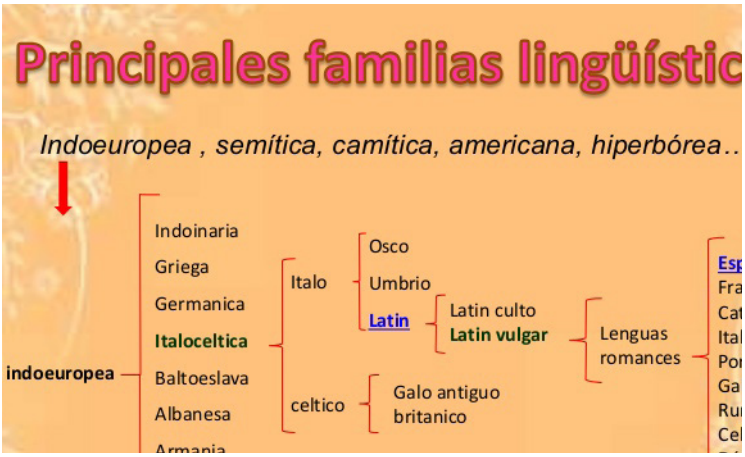
«Yo nunca perdí mi espíritu. Yo siempre pasé mi tiempo pintando.»Frida Kahlo fue una pintora y poetisa muy conocida de México. Nació el 6 de julio de 1907 en Coyoacán (México D. F.) en la conocida Casa Azul. A los 20 años sufrió un terrible accidente cuando el autóbus en el que viajaba chocó con un tranvía. Durante su larga recuperación, Kahlo descubrió su amor por la pintura. Se caracterizó por vestir los trajes tradicionales mexicanos y adornarse con flores y joyería exótica que, junto con su semblante cejijunto, se convirtieron en su seña de identidad.



I

latín

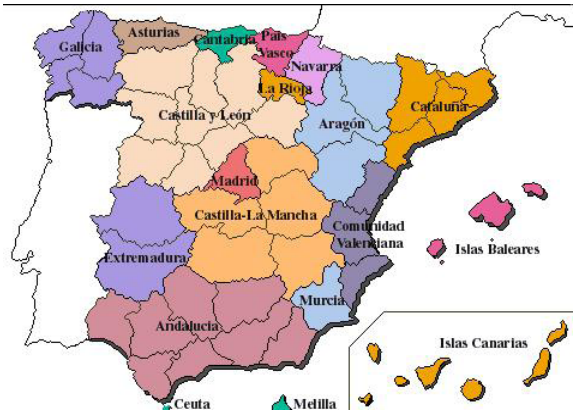
En la península ibérica se habló el latín (que habían llevado los romanos en su expansión) hasta el siglo VI. Las lenguas latinas peninsulares son: el castellano, el gallego y el catalán.



II

Castilla

Castilla es el nombre de un territorio del interior de la península ibérica. En la Edad Media fue un condado dentro del reino de León que posteriormente dio paso al Reino de Castilla. A partir del siglo xiii, la lengua castellana (una de las numerosas que existían en la época) empieza usarse en documentos escritos convirtiéndose en un vehículo cultural. También a partir de este siglo comenzarán a fundarse las primeras universidades en los territorios de la Corona de Castilla, como las de Palencia, Salamanca y Valladolid.



m

mar

El mar es una masa de agua salada de tamaño menos que un océano. Hungría no tiene ningún mar, pero España tiene el Cantábrico en el norte y el Mediterráneo en el este. También tiene playas con arena y una temperatura agradable.



n

naranja

La naranja es una fruta rica en vitaminas, minerales y fibra. España es uno de los primeros productores de naranjas a nivel mundial. En muchas ciudades españolas con clima suave hay naranjos en las calles.



ñ

castañuelas

Las castañuelas son un instrumento musical de percusión, de madera o de plástico. Las usan en los países del Mediterráneo, pero principalmente en España. Se usan tanto para el flamenco como para otros bailes folclóricos tradicionales como la jota.



o

oro

Es un metal noble. Tiene gran importancia en el mundo desde los tiempos antiguos. En España durante los siglos xvi y xvii se desarrolla un periodo histórico que se llama «El Siglo de Oro», porque todas las artes y las letras alcanzan en esta época su esplendor con artistas de la talla de Velázquez, Ribera, Murillo, el Greco o Zurbarán y escritores como Miguel de Cervantes, Lope de Vega y Calderón de la Barca, entre otros.



p

paella

La paella es una comida muy típica de la Comunidad Valenciana muy apreciada y popular en toda España. Es un plato en el que el arroz se prepara junto a otros ingredientes en un recipiente con dos asas muy característico. Es una comida muy saludable y rica y, por supuesto, uno de los iconos de la gastronomía española.



q

Don Quijote

Es el protagonista de Don Quijote de la Mancha, la novela más famosa de la literatura española y una de las cumbres de la literatura universal. Su autor, Miguel de Cervantes, es uno de los representantes del Siglo de Oro español. Su riqueza temática es inagotable y ha influido en artistas y escritores de todo el mundo.



r

Renacimiento

El Renacimiento es un movimiento cultural de los siglos xv y xvi que nace en Italia y después se extiende a otros países. Reivindica los elementos de la cultura clásica griega y romana. Terminó con la forma medieval de ver el mundo y supuso toda una revolución en las artes y las letras. El Renacimiento en España está directamente relacionado con figuras como Miguel de Cervantes (escritor), El Greco (pintor) y Juan Bautista de Toledo (arquitecto).



s

siesta

La siesta es una costumbre muy popular en España y en otros países del sur de Europa, (por ejemplo en Italia) con clima caluroso en verano y muchas horas de sol. Después del almuerzo, muchas personas interrumpen su actividad para descansar y algunas incluso duermen un sueño corto en el salón enfrente de la tele.



t

Toledo

Toledo es una ciudad histórica a 60 kilómetros de Madrid. Es famosa por su situación geográfica y sus monumentos antiguos. El Greco, uno de los representantes más importantes de la pintura española, pasó muchos años en esta ciudad.



u

universidad

La universidad más antigua de España está en Salamanca (1218). Tuvo el título de Universidad por el edicto de 1253 de Alfonso X de Castilla y León.



V

Velázquez

Diego Velázquez es el pintor más importante del Siglo de Oro español. Su obra más conocida es *Las Meninas*, que se puede ver en el Museo del Prado de Madrid.



x

México

El nombre de este país se escribe con „x" pero se pronuncia con „j" por interesantes razones etimológicas. Es un país de América. La capital es Ciudad de México que, con 22 millones de habitantes, es una de las grandes metrópolis del mundo. México es famoso por su historia, cultura y gastronomía. Aproximadamente 120 millones de personas viven en México.



y

Nueva York

Nueva York es una ciudad en los Estados Unidos. Fue fundada por los holandeses en 1624. Es la mayor ciudad del país con más o menos 8 millones de habitantes. En Nueva York viven muchos hispanohablantes, concretamente en East Harlem, también conocido como «Spanish Harlem» o «El Barrio», es el centro de una de la comunidades hispanas más grandes de la ciudad.



z

Zara

Zara es una cadena de tiendas de moda española perteneciente al grupo Inditex presentes en prácticamente todos los continentes. Fundada en 1975 por Amancio Ortega, abrió su primera tienda en el centro de La Coruña (España). En diciembre de 1988 Zara abrió su primera tienda fuera de España en Oporto (Portugal). En la actualidad Zara cuenta con 1.557 tiendas repartidas por todo el mundo.



BIBLIOGRAFÍA

Carabela. Lengua y Cultura en el aula E/LE. (1999). Madrid: Sociedad General Española de Librería.

Diccionario de enseñanza y aprendizaje de lenguas. (2007). Madrid: en CLAVE-ELE.

Diccionario de términos clave de ELE. (2008). Madrid: Sociedad General Española de Librería.

Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. (2000). *La diversidad en el aprendizaje y enseñanza de lenguas extranjeras en educación secundaria*. Madrid: Anaya.